

O FAMILIE FERICITĂ



Geneva, Elveția

Străinul se numește Viktor; numele său de familie este Frankenstein. Tatăl lui, Alphonse, a fost guvernatorul orașului, bogat, muncitor, respectat de toți.



Un vechi prieten al lui Alphonse și-a pierdut toată averea. Alphonse îl caută și în cele din urmă îl găsește.



Prietenul este bolnav și flămând. Fiica lui, Caroline, îl îngrijește și face pălării de paie pentru a supraviețui. Alphonse îi trimite bani, dar este prea târziu — prietenul său moare.



Doi ani mai târziu.

Da!

Da!

Alphonse se căsătorește cu Caroline. Sunt foarte fericiți, dar sănătatea lui Caroline este subredă. Are nevoie de odihnă, mâncare bună și mult soare.



Un tărâm al minunilor!

Veneția, Italia

Împreună, călătoresc spre țări mai calde, mai însorite. Mulțumită climatei blânde, a vieții liniștite și a grijii pline de dragoste a lui Alphonse, Caroline se întrecează.



E darul trimis de Cer!

Viktor, primul lor fiu, se naște în călătoriile lor. Ei sunt fericiți — dar Caroline își dorește mult și o fiică.



Caroline dăruiește adeseori familiilor sărace mâncare și îmbrăcăminte, căci vrea să împartă cu ceilalți soarta ei bună. Într-o casă dărăpănată găsește o fetiță, o orfană.



Dragălaşă Elisabeth!

Caroline o aduce acasă pe fetița orfană pentru a face parte din familia Frankenstein. Toată lumea o adoră.

CINE L-A OMORÂT PE WILHELM?

În sfârșit, Viktor începe să se simtă sănătos, puternic și vesel.



El și Henri se bucură de o vacanță în care cutreieră dealurile.



Dar când se întorc în Ingolstadt, o veste cumplită îi așteaptă!



A venit o scrisoare de la Alphonse. Viktor o citește îngrozit.



Scrisoarea explică...

Într-o seară plăcută, familia Frankenstein s-a dus la o plimbare prin pădure. Ernest și Wilhelm fugeau înainte, jucându-se de-a v-ați ascunselea.



Ceva mai târziu, Ernest s-a întors singur, îngrijorat și speriat. L-a văzut cineva pe Wilhelm? Ernest nu-l găsea nicăieri!



S-au grăbit cu toții spre casă. Dar Wilhelm nu era acolo! Ce s-a putut întâmpla? Cum ar fi putut să dispară? Disperați, speriați, l-au căutat din nou prin pădure.



VIZITATORUL DE LA MIEZUL NOPTII

Oare am dreptul să arunc acest blestem asupra generațiilor ce vor urma?



E o noapte cu lună, friguroasă.

Mi se frânge inima în piept.



Viktor nu poate dormi. Stă în laboratorul lui, gândindu-se la toate lucrurile îngrozitoare pe care le-a făcut Creatura. Și dacă monstrul-femeie se dovedește la fel de rău – sau și mai rău? Și dacă nu vrea să se mărite cu Creatura sau se îndrăgostește de un om? Și dacă cele două creaturi vor naște niște copii sălbatici care vor distruge lumea?



O față se ivește la fereastră. Nu există scăpare! Creatura l-a urmărit tot timpul, ca să se asigure că-și ține promisiunea.



Văzând chipul malefic al Creaturii, Viktor se hotărăște. Nu mai poate crea un alt monstru! Își ia cuțitul și ciopârțește femeia neterminată.



Cu un urlet de disperare și răzbunare funestă, Creatura fuge în noapte.



Tremurând, îngrozit, Viktor jură că nu va crea niciodată un alt monstru. Orele trec. Apoi, în tăcerea nopții, aude o barcă. Ușa se deschide și Creatura furioasă pășește în odaie.

HAPPY FAMILY

Geneva, Switzerland



The stranger is called Victor; his family name is Frankenstein. His father, Alphonse, was a city governor, rich, hard-working, respected by all.



An old friend of Alphonse's has lost all his money. Alphonse hunts for him, and, at long last, finds him.



The friend is sick and starving. His daughter Caroline looks after him and earns money by making straw hats. Alphonse sends help, but it is too late – his friend dies.

Two years later



Alphonse marries Caroline. They're very happy, but Caroline is not strong. She needs rest, good food, and sunshine.

A land of wonders!

Venice, Italy



Together, they travel to warmer, sunnier lands. Thanks to the mild weather, a tranquil life – and Alphonse's tender care – Caroline grows stronger.

He's bestowed' by Heaven!



Victor, their first son, is born on their travels. They are full of joy – but Caroline longs for a daughter as well.



Caroline often gives poor families food, drink or clothing. She wants to share her good fortune. In one tumbledown house, she meets a little girl – an orphan.

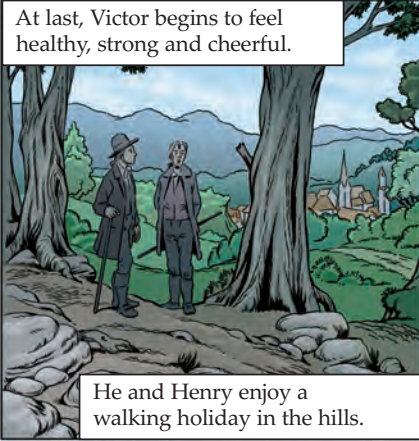
Pretty Elizabeth!



Caroline brings the orphan girl home to be part of the Frankenstein family. Everyone adores her.

WHO KILLED WILLIAM?

At last, Victor begins to feel healthy, strong and cheerful.



He and Henry enjoy a walking holiday in the hills.



But, when they get back to Ingolstadt, a terrible shock awaits them!



There's a letter from Alphonse. Victor reads it with horror.



The letter explains...

One fine evening, the Frankenstein family went for a stroll in the woods. Ernest and William ran ahead, playing hide-and-seek.



A little while later, Ernest came back, looking worried and frightened. Had anyone seen William? Ernest couldn't find him anywhere!



The Frankensteins hurried back to the house. But William wasn't there! What could have happened? How could he have disappeared? Desperately, fearfully, they searched the woods again.



MIDNIGHT VISITOR

Have I a right to inflict this curse upon everlasting generations?

It is a chilly, moonlit night.



My heart fails within me.



Victor can't sleep. He sits in his laboratory, thinking of all the dreadful things the Creature has done. What if the female monster turns out to be as bad – or worse? What if she won't marry the Creature, or falls in love with a human? What if the two creatures breed savage children to destroy the world?



A ghastly face appears at the window. There is no escape! The Creature has been following him all the time, to make sure that he keeps his promise.

Seeing the Creature's evil expression, Victor makes up his mind. He can't create another monster! He snatches up his knife and hacks the unfinished female to pieces.



With a howl of devilish despair and revenge, the Creature runs away into the night.



Trembling, terrified, Victor swears he will never create another monster. Hours pass. Then, in the silence, he hears the sound of a boat. The door opens and the furious Creature strides into the room.